

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

*Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie*

1999/440/GBVB:

- ★ **Besluit van de Raad van 6 juli 1999 betreffende de verlenging van Gemeenschappelijk Optreden nr. 97/289/GBVB tot vaststelling van een bijstandsprogramma van de Europese Unie om de Palestijnse Autoriteit te steunen in haar inspanningen ter bestrijding van de terroristische activiteiten die van de onder haar controle staande gebieden uitgaan** ..... 1

#### I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EG) nr. 1474/1999 van de Commissie van 6 juli 1999 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit ..... 2
- Verordening (EG) nr. 1475/1999 van de Commissie van 6 juli 1999 inzake de afgifte van invoercertificaten voor bepaalde conserven van paddestoelen ..... 4
- ★ **Verordening (EG) nr. 1476/1999 van de Commissie van 6 juli 1999 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 338/97 van de Raad inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten door controle op het desbetreffende handelsverkeer** ..... 5
- ★ **Verordening (EG) nr. 1477/1999 van de Commissie van 6 juli 1999 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3220/90 tot vaststelling van de voorwaarden voor bepaalde oenologische procédés en behandelingen op grond van Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad** ..... 6
- ★ **Verordening (EG) nr. 1478/1999 van de Commissie van 6 juli 1999 tot vaststelling van het definitieve steunbedrag voor gedroogde voedergewassen voor het verkoopseizoen 1998/1999** ..... 8
- ★ **Verordening (EG) nr. 1479/1999 van de Commissie van 6 juli 1999 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2300/97 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1221/97 van de Raad houdende algemene regels voor de uitvoering van de maatregelen tot verbetering van de productie en de afzet van honing** ..... 9

|  |    |
|--|----|
| Verordening (EG) nr. 1480/1999 van de Commissie van 6 juli 1999 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor knoflook van oorsprong uit China .....                          | 11 |
| * <b>Richtlijn 1999/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 mei 1999 betreffende bepaalde aspecten van de verkoop van en de garanties voor consumptiegoederen</b> ..... | 12 |

---

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Commissie**

1999/441/EG:

|   |    |
|---|----|
| * <b>Beschikking van de Commissie van 28 juni 1999 tot wijziging van Beschikking 92/271/EEG betreffende de invoer in de Gemeenschap van levende dieren en dierlijke producten van oorsprong of van herkomst uit de Republiek Bosnië-Herzegovina</b> <sup>(1)</sup> ( <i>kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 1728</i> ) ..... | 17 |
|---|----|

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

(Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 6 juli 1999

**betreffende de verlenging van Gemeenschappelijk Optreden nr. 97/289/GBVB tot vaststelling van een bijstandsprogramma van de Europese Unie om de Palestijnse Autoriteit te steunen in haar inspanningen ter bestrijding van de terroristische activiteiten die van de onder haar controle staande gebieden uitgaan**

(1999/440/GBVB)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op artikel 14,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Raad heeft op 29 april 1997 Gemeenschappelijk Optreden nr. 97/289/GBVB<sup>(1)</sup> vastgesteld tot vaststelling van een bijstandsprogramma van de Europese Unie om de Palestijnse Autoriteit te steunen in haar inspanningen ter bestrijding van de terroristische activiteiten die van de onder haar controle staande gebieden uitgaan.
- (2) Genoemd Gemeenschappelijk Optreden, waarbij een adviseur van de Europese Unie werd benoemd, verstrikt op 29 april 2000.
- (3) De resultaten van de evaluatie halverwege van genoemd Gemeenschappelijk Optreden hebben bevestigd dat het bijstandsprogramma van de Europese Unie een belangrijke bijdrage heeft geleverd tot het verwezenlijken van de doelstellingen die de Europese Unie nastreeft, namelijk het steunen van de Palestijnse Autoriteit in haar inspanningen ter bestrijding van de terroristische activiteiten die van de onder haar controle staande gebieden uitgaan.
- (4) Bij het begin van de uitvoering van verscheidene activiteiten die deel uitmaken van het bijstandsprogramma van de Europese Unie is vertraging opgetreden en als gevolg daarvan zal de duur van deze activiteiten de looptijd van Gemeenschappelijk Optreden nr. 97/289/GBVB waarschijnlijk overschrijden.
- (5) Continuïteit bij de uitvoering van de diverse activiteiten wordt belangrijk geacht om de door de Europese Unie nagestreefde doelstellingen te verwezenlijken.
- (6) De Raad heeft op 26 oktober 1998 het mandaat van de vertegenwoordiger van de Europese Unie voor het vredesproces in het Midden-Oosten (MEPP) uitgebreid met veiligheidsaangelegenheden; het is derhalve

belangrijk te zorgen voor de coördinatie en de samenhang van de aanpak van de Europese Unie,

BESLUIT:

### Artikel 1

Gemeenschappelijk Optreden nr. 97/289/GBVB wordt hierbij verlengd tot en met 31 mei 2002.

### Artikel 2

De adviseur van de Europese Unie en de speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie voor het vredesproces in het Midden-Oosten coördineren hun optreden op het gebied van de veiligheidssamenwerking om te zorgen voor samenhang van het optreden van de Europese Unie ter ondersteuning van het vredesproces in het Midden-Oosten.

### Artikel 3

Gemeenschappelijk Optreden nr. 97/289/GBVB wordt uiterlijk op 30 juni 2000 opnieuw bezien met het oog op de eventuele aanneming van een meerjarenprogramma en de vaststelling van een indicatief financieel bedrag voor de resterende periode.

### Artikel 4

Dit besluit wordt van kracht op de datum van zijn aanneming.

Het wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad.

Gedaan te Brussel, 6 juli 1999.

Voor de Raad

De Voorzitter

T. HALONEN

<sup>(1)</sup> PB L 120 van 12.5.1997, blz. 2.

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 1474/1999 VAN DE COMMISSIE**  
**van 6 juli 1999**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

(1) Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt;

(2) Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 7 juli 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 6 juli 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 juli 1999 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

| GN-code                            | Code derde landen <sup>(1)</sup> | Forfaitaire invoerwaarde |       |
|------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|-------|
| 0702 00 00                         | 064                              | 60,7                     |       |
|                                    | 999                              | 60,7                     |       |
| 0707 00 05                         | 052                              | 56,1                     |       |
|                                    | 628                              | 119,3                    |       |
|                                    | 999                              | 87,7                     |       |
| 0709 90 70                         | 052                              | 56,5                     |       |
|                                    | 999                              | 56,5                     |       |
| 0805 30 10                         | 382                              | 54,7                     |       |
|                                    | 388                              | 59,3                     |       |
|                                    | 528                              | 66,0                     |       |
|                                    | 999                              | 60,0                     |       |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 388                              | 84,9                     |       |
|                                    | 400                              | 72,5                     |       |
|                                    | 508                              | 79,8                     |       |
|                                    | 512                              | 44,4                     |       |
|                                    | 524                              | 58,7                     |       |
|                                    | 528                              | 25,2                     |       |
|                                    | 804                              | 101,0                    |       |
|                                    | 999                              | 66,6                     |       |
|                                    | 0808 20 50                       | 388                      | 100,0 |
|                                    |                                  | 512                      | 75,7  |
| 528                                |                                  | 72,3                     |       |
| 0809 10 00                         | 999                              | 82,7                     |       |
|                                    | 052                              | 124,2                    |       |
|                                    | 064                              | 83,5                     |       |
| 0809 20 95                         | 999                              | 103,8                    |       |
|                                    | 052                              | 201,2                    |       |
|                                    | 064                              | 96,9                     |       |
|                                    | 066                              | 120,3                    |       |
|                                    | 068                              | 117,8                    |       |
|                                    | 400                              | 205,3                    |       |
|                                    | 616                              | 186,2                    |       |
| 0809 40 05                         | 999                              | 154,6                    |       |
|                                    | 624                              | 258,0                    |       |
|                                    | 999                              | 258,0                    |       |

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2317/97 van de Commissie (PB L 321 van 22.11.1997, blz. 19). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 1475/1999 VAN DE COMMISSIE  
van 6 juli 1999**

**inzake de afgifte van invoercertificaten voor bepaalde conserven van paddestoelen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

aanvragen de afgifte van certificaten tot 31 december 1999 moet worden geschorst,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op Verordening (EG) nr. 2125/95 van de Commissie van 6 september 1995 betreffende de opening en de wijze van beheer van tariefcontingenten voor conserven van paddestoelen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2493/98<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6, lid 4,

- (1) Overwegende dat in artikel 6, lid 4, van Verordening (EG) nr. 2125/95 is bepaald dat, als grotere hoeveelheden worden aangevraagd dan beschikbaar zijn, de Commissie een uniform verminderingspercentage vaststelt en voor verdere aanvragen de afgifte van certificaten schorst;
- (2) Overwegende dat voor producten van oorsprong uit China op 30 juni en 1 juli 1999 grotere hoeveelheden op grond van artikel 4, lid 1, onder a) van Verordening (EG) nr. 2125/95 zijn aangevraagd dan beschikbaar zijn; dat derhalve moet worden bepaald in hoeverre certificaten kunnen worden afgegeven, en dat voor alle verdere

*Artikel 1*

De op 30 juni en 1 juli 1999 op grond van artikel 4, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 2125/95 ingediende en op 2 juli 1999 aan de Commissie meegedeelde aanvragen voor invoercertificaten voor producten van oorsprong uit China worden, met de in artikel 11, lid 1, van voornoemde verordening aangegeven vermelding, ingewilligd naar rata van 33,77 % van de aangevraagde hoeveelheid.

*Artikel 2*

De afgifte van op grond van Verordening (EG) nr. 2125/95 voor China aangevraagde invoercertificaten wordt geschorst voor de aanvragen die in de periode van 2 juli tot en met 31 december 1999 worden ingediend.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 7 juli 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 6 juli 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 212 van 7.9.1995, blz. 16.

<sup>(2)</sup> PB L 309 van 19.11.1998, blz. 38.

**VERORDENING (EG) Nr. 1476/1999 VAN DE COMMISSIE**

**van 6 juli 1999**

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 338/97 van de Raad inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten door controle op het desbetreffende handelsverkeer**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 338/97 van de Raad van 9 december 1996 inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten door controle op het desbetreffende handelsverkeer <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2214/98 van de Commissie <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 19, punt 3,

- (1) Overwegende dat wijzigingen zijn aangebracht in bijlage III van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten; dat bijlage C van Verordening (EG) nr. 338/97 derhalve in overeenstemming met bedoelde wijzigingen moet worden gewijzigd;
- (2) Overwegende dat de „Opmerkingen over de interpretatie van de bijlagen A, B, C en D” van Verordening (EG) nr. 338/97 moeten worden aangepast;
- (3) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité voor de handel in wilde dier- en plantensoorten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 338/97 wordt als volgt gewijzigd:

1. de „Opmerkingen over de interpretatie van de bijlagen A, B, C en D” worden als volgt gewijzigd:

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 6 juli 1999.

a) punt 12 wordt vervangen door het volgende:

„12. (III) achter de naam van een soort of hoger taxon betekent dat die soort of dat hogere taxon is opgenomen in bijlage III bij de overeenkomst. In dat geval wordt het land met betrekking waartoe de soort of het hogere taxon in bijlage III is opgenomen tevens aangegeven met een uit twee letters bestaande code en wel op de volgende wijze: BO (Bolivia), BR (Brazilië), BW (Botswana), CA (Canada), CO (Colombia), CR (Costa Rica), GH (Ghana), GT (Guatemala), HN (Honduras), IN (India), MX (Mexico), MY (Maleisië), MU (Mauritius), NP (Nepal), TN (Tunesië) en UY (Uruguay).”

b) de volgende annotatie wordt toegevoegd aan het einde van punt 15:

„+ 219 Populaties van de soort in Mexico”;

2. in bijlage C wordt de vermelding:

„MELIACEAE      *Swietenia macrophylla* # 5  
(III/BO + 216/BR + 217/CR + 218)  
(Amerikaanse mahonieboom)”

vervangen door:

„MELIACEAE      *Swietenia macrophylla* # 5  
(III/BO + 216/BR + 217/CR + 218/MX + 219)  
(Amerikaanse mahonieboom)”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 29 april 1999.

Voor de Commissie

Ritt BJERREGAARD

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 61 van 3.3.1997, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 279 van 16.10.1998, blz. 3.

**VERORDENING (EG) Nr. 1477/1999 VAN DE COMMISSIE**  
**van 6 juli 1999**

**houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3220/90 tot vaststelling van de voorwaarden voor bepaalde oenologische procédés en behandelingen op grond van Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1627/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 15, lid 6,

- (1) Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3220/90 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2053/97 <sup>(4)</sup>, de voorwaarden zijn vastgesteld voor het gebruik van bepaalde oenologische procédés als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 822/87; dat deze verordening overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 822/87 moet worden aangevuld met de voorwaarden voor het gebruik van urease; dat deze behandeling slechts toegestaan mag worden voor wijn waarvan het ureumgehalte kan leiden tot een te hoog gehalte aan ethylcarbamaat bij de rijping;
- (2) Overwegende dat het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding geraadpleegd is met betrekking tot de bepalingen die van invloed kunnen zijn op de volksgezondheid;

- (3) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 3220/90 wordt als volgt gewijzigd:

1. Aan artikel 1 wordt het volgende lid 5 toegevoegd:  
„5. Een urease waarvan het gebruik om het ureumgehalte van de wijn te verlagen, is toegestaan in bijlage VI, punt 4, onder c), van Verordening (EEG) nr. 822/87, mag slechts worden gebruikt wanneer deze voldoet aan de voorschriften in bijlage V bij deze Verordening.”.
2. De bijlage bij deze verordening wordt toegevoegd na bijlage IV.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 6 juli 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 84 van 27.3.1987, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 210 van 28.7.1998, blz. 8.

<sup>(3)</sup> PB L 308 van 8.11.1990, blz. 22.

<sup>(4)</sup> PB L 287 van 21.10.1997, blz. 15.



## BIJLAGE

## „BIJLAGE V

**Voorschriften voor urease**

1. Internationale code van urease: EC nr. 3-5-1-5, CAS nr.: 9002-13-5.
2. Werkzame stof: urease (werkzaam in zuur milieu), splitst ureum in ammoniak en kooldioxide. Opgegeven activiteit: 5 eenheden/mg, waarbij 1 eenheid gedefinieerd wordt als de hoeveelheid enzym die bij 37 °C 1 µmol NH<sub>3</sub> per minuut vrijmaakt uit een ureumoplossing met een concentratie van 5 g/l (pH = 4).
3. Oorsprong: *Lactobacillus fermentum*.
4. Toepassingsgebied: afbraak van ureum in wijn, met name in voor langere rijping bestemde wijn, wanneer deze aanvankelijk meer dan 1 mg/l ureum bevat.
5. Maximale gebruiks dosis: 75 mg enzympreparaat per liter behandelde wijn. Aan het einde van de behandeling moet alle residuele enzymwerking geëlimineerd worden door de wijn te filtreren (poriediameter: minder dan 1 µm).
6. Voorschriften inzake chemische en microbiologische zuiverheid

|                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| Droogverlies:           | minder dan 10 %                  |
| Zware metalen:          | minder dan 30 ppm                |
| Pb:                     | minder dan 10 ppm                |
| Arseen:                 | minder dan 2 ppm                 |
| Coliforme bacteriën:    | geen                             |
| <i>Salmonella spp</i> : | geen in een monster van 25 g     |
| Totaal aërobe kiemen:   | minder dan 5.10 <sup>4</sup> /g. |

De voor de behandeling van wijn toegelaten urease moet in dezelfde omstandigheden vervaardigd zijn als de urease waarop het op 10 december 1998 uitgebrachte advies van het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding betrekking had.”

---

**VERORDENING (EG) Nr. 1478/1999 VAN DE COMMISSIE****van 6 juli 1999****tot vaststelling van het definitieve steunbedrag voor gedroogde voedergewassen voor het verkoopseizoen 1998/1999**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 603/95 van de Raad van 21 februari 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector gedroogde voedergewassen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1347/95 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 18,

- (1) Overwegende dat in artikel 3, leden 2 en 3, van bovengenoemde Verordening (EG) nr. 603/95 de steunbedragen zijn vastgesteld die tijdens het verkoopseizoen 1998/1999 voor respectievelijk kunstmatig gedroogde voedergewassen en in de zon gedroogde voedergewassen aan de verwerkingsbedrijven worden toegekend, voor ten hoogste de in artikel 4, leden 1 en 3, van genoemde verordening vastgestelde maximumhoeveelheden;
- (2) Overwegende dat blijkens de opgaven die door de lidstaten aan de Commissie zijn gedaan overeenkomstig artikel 15, onder a), tweede streepje, van Verordening (EG) nr. 785/95 van de Commissie van 6 april 1995 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 603/95 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector gedroogde voedergewassen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 676/1999 <sup>(4)</sup>, de gegarandeerde maximumhoeveelheid voor kunstmatig gedroogde voedergewassen overschreden is; dat de gegarandeerde maximumhoeveelheid voor in de zon gedroogde voedergewassen niet overschreden is;

- (3) Overwegende dat derhalve dient te worden bepaald dat het in bovengenoemde Verordening (EG) nr. 603/95 vastgestelde steunbedrag voor kunstmatig gedroogde voedergewassen moet worden gekort overeenkomstig artikel 5 van de genoemde verordening; dat voor in de zon gedroogde voedergewassen het steunbedrag zonder korting aan de begunstigden dient te worden uitbetaald;
- (4) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor gedroogde voedergewassen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in Verordening (EG) nr. 603/95 bedoelde steun voor gedroogde voedergewassen, waarvan het bedrag respectievelijk in artikel 3, lid 2, en artikel 3, lid 3, van genoemde verordening is vastgesteld voor respectievelijk kunstmatig gedroogde voedergewassen en in de zon gedroogde voedergewassen, wordt voor het verkoopseizoen 1998/1999:

- a) voor kunstmatig gedroogde voedergewassen uitbetaald na verlaging tot 65,88 EUR per ton in alle lidstaten;
- b) voor in de zon gedroogde voedergewassen ongekort uitbetaald.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 6 juli 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 63 van 21.3.1995, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 131 van 15.6.1995, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 79 van 7.4.1995, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB L 83 van 27.3.1999, blz. 40.

**VERORDENING (EG) Nr. 1479/1999 VAN DE COMMISSIE  
van 6 juli 1999**

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2300/97 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1221/97 van de Raad houdende algemene regels voor de uitvoering van de maatregelen tot verbetering van de productie en de afzet van honing**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1221/97 van de Raad van 25 juni 1997 houdende algemene regels voor de uitvoering van de maatregelen tot verbetering van de productie en de afzet van honing <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2070/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5,

- (1) Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2300/97 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2767/98 <sup>(4)</sup>, de bepalingen zijn vastgesteld die voor de uitvoering van de maatregelen tot verbetering van de productie en de afzet van honing nodig zijn;
- (2) Overwegende dat volgens de gegevens die de lidstaten overeenkomstig artikel 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 2300/97 hebben verstrekt met het oog op bijwerking van de structurele gegevens over de toestand van de sector, er aanpassingen van het bijenbestand hebben plaatsgevonden; dat bijgevolg bijlage I van die verordening moet worden gewijzigd;
- (3) Overwegende dat in artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2300/97 een uiterste datum voor de uitvoering van de in de jaarprogramma's vastgestelde maatregelen

is bepaald; dat daarom de nieuwe bijlage I voor het eerst geldt voor de jaarprogramma's die betrekking hebben op het verkoopseizoen 1999/2000;

- (4) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor eieren en slachtpluimvee,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage I van Verordening (EG) nr. 2300/97 wordt vervangen door de bijlage van de onderhavige verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is voor het eerst van toepassing voor de jaarprogramma's die betrekking hebben op het verkoopseizoen 1999/2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 6 juli 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 173 van 1.7.1997, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 265 van 30.9.1998, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 319 van 21.11.1997, blz. 4.

<sup>(4)</sup> PB L 346 van 22.12.1998, blz. 13.

## BIJLAGE

## „BIJLAGE I

| Lidstaat | Bijenbestand |
|----------|--------------|
| B        | 100 000      |
| DK       | 85 000       |
| D        | 1 038 000    |
| GR       | 1 217 000    |
| E        | 2 013 048    |
| F        | 1 446 906    |
| IRL      | 20 000       |
| I        | 1 100 000    |
| L        | 10 213       |
| NL       | 80 000       |
| A        | 373 062      |
| P        | 550 000      |
| FIN      | 40 000       |
| S        | 110 000      |
| UK       | 200 000      |
| EUR-15   | 8 383 229"   |

**VERORDENING (EG) Nr. 1480/1999 VAN DE COMMISSIE  
van 6 juli 1999**

**betreffende de afgifte van invoercertificaten voor knoflook van oorsprong uit China**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 857/1999 van de Commissie <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1040/1999 van de Commissie van 20 mei 1999 betreffende een vrijwaringsmaatregel ten aanzien van de invoer van knoflook van oorsprong uit China <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 1, lid 3,

- (1) Overwegende dat uit derde landen ingevoerde knoflook krachtens Verordening (EEG) nr. 1859/93 van de Commissie <sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1662/94 <sup>(5)</sup>, alleen na overlegging van een invoercertificaat in het vrije verkeer mag worden gebracht;
- (2) Overwegende dat in artikel 1, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1040/1999 is bepaald dat voor de in de periode van 1 juni 1999 tot en met 31 mei 2000 ingediende aanvragen voor knoflook van oorsprong uit China slechts invoercertificaten worden afgegeven tot een bepaalde maximumhoeveelheid per maand;
- (3) Overwegende dat, gelet op de in artikel 1, lid 2, van voornoemde verordening vastgestelde criteria en de reeds afgegeven invoercertificaten, met de hoeveelheden

die op 1 juli 1999 zijn aangevraagd, de in de bijlage bij genoemde verordening voor juli 1999 vastgestelde maandelijkse maximumhoeveelheid wordt overschreden; dat derhalve moet worden bepaald in hoeverre voor die aanvragen invoercertificaten kunnen worden afgegeven; dat na 1 juli en vóór 2 augustus 1999 ingediende aanvragen om afgifte van certificaten bijgevolg moeten worden afgewezen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De aanvragen om invoercertificaten voor knoflook van GN-code 0703 20 00, van oorsprong uit China, die op 1 juli 1999 krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1859/93 zijn ingediend, worden, rekening houdende met de door de Commissie op 6 juli 1999 ontvangen informatie, ingewilligd voor 1,1976 % van de gevraagde hoeveelheid.

Voor bovengenoemd product worden de na 1 juli en vóór 2 augustus 1999 ingediende aanvragen om invoercertificaten afgewezen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 7 juli 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 6 juli 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 297 van 21.11.1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 108 van 27.4.1999, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB L 127 van 21.5.1999, blz. 10.

<sup>(4)</sup> PB L 170 van 13.7.1993, blz. 10.

<sup>(5)</sup> PB L 176 van 9.7.1994, blz. 1.

**RICHTLIJN 1999/44/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD**

**van 25 mei 1999**

**betreffende bepaalde aspecten van de verkoop van en de garanties voor consumptiegoederen**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 95,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(2)</sup>,

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag en in het licht van de op 18 maart 1999 door het Bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke tekst <sup>(3)</sup>,

- (1) Overwegende dat in artikel 153, leden 1 en 3, van het Verdrag is bepaald dat de Gemeenschap bijdraagt tot de verwezenlijking van een hoog niveau van consumentenbescherming door middel van de maatregelen die zij op grond van artikel 95 neemt;
- (2) Overwegende dat de interne markt een ruimte zonder binnengrenzen omvat, waarin het vrij verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal is gewaarborgd; dat het vrij verkeer van goederen niet alleen ziet op transacties in het zakenleven, maar ook op transacties van particulieren; dat het inhoudt dat consumenten die in de ene lidstaat wonen op het grondgebied van een andere lidstaat goederen kunnen inkopen op basis van een eenvormig minimumpakket billijke voorschriften betreffende de verkoop van consumptiegoederen;
- (3) Overwegende dat de wetgevingen van de lidstaten betreffende de verkoop van consumptiegoederen talrijke verschillen te zien geven, zodat ook de nationale markten voor consumptiegoederen van elkaar verschillen en de concurrentie tussen de verkopers kan worden vervalst;
- (4) Overwegende dat de consument die van de grote markt wil profiteren door in een andere lidstaat dan die waar hij woont goederen aan te schaffen, een fundamentele rol bij de voltooiing van de interne markt speelt; dat het ontstaan van kunstmatige nieuwe grenzen en onderling afgeschermden markten verhinderd dient te worden; dat de mogelijkheden voor de consument sterk zijn uitgebreid dankzij de nieuwe communicatietechnologieën die gemakkelijk toegang bieden tot de distributiesystemen van andere lidstaten of van derde landen; dat het ontbreken van een minimale harmonisatie van de voorschriften inzake de verkoop van consumptiegoederen de ontwikkeling van de goederenverkoop via de nieuwe technologieën voor communicatie op afstand ernstig in het gedrang zal brengen;
- (5) Overwegende dat het scheppen van een gemeenschappelijke minimale regelgeving voor de consument die geldt onafhankelijk van de plaats van aankoop van goederen binnen de Gemeenschap, het vertrouwen van de consu-

ment zal versterken en hem in staat zal stellen ten volle van de interne markt te profiteren;

- (6) Overwegende dat de voornaamste problemen van de consument en de belangrijkste bron van conflicten met verkopers verband houden met het gebrek aan overeenstemming van de goederen met de overeenkomst; dat derhalve de nationale wetgevingen betreffende de verkoop van consumptiegoederen in dezen nader tot elkaar dienen te worden gebracht, evenwel zonder afbreuk te doen aan de nationaalrechtelijke beginselen en bepalingen inzake contractuele en niet-contractuele aansprakelijkheid;
- (7) Overwegende dat de goederen vooral moeten overeenstemmen met de overeenkomst; dat overeenstemming met de overeenkomst kan worden beschouwd als een gemeenschappelijk beginsel van de diverse nationale rechtstradities; dat het in bepaalde nationale rechtstradities wellicht niet mogelijk is om op grond van uitsluitend dit beginsel een minimaal beschermingsniveau voor de consument te waarborgen; dat voor dergelijke rechtstradities aanvullende nationale bepalingen van nut kunnen zijn om de bescherming van de consument te waarborgen voor gevallen waarin de partijen in de overeenkomst geen specifieke bedingen hebben opgenomen dan wel bedingen of afspraken die direct of indirect voorzien in afstand of beperking van de rechten van de consument en — voor zover de betrokken rechten voortvloeien uit deze richtlijn —, niet bindend zijn voor de consument;
- (8) Overwegende dat het ter vergemakkelijking van de toepassing van het beginsel van overeenstemming met de overeenkomst dienstig is een weerlegbaar vermoeden van overeenstemming met de overeenkomst in te voeren dat de meest voorkomende situaties bestrijkt; dat dit vermoeden de contractvrijheid van de partijen onverlet laat; dat voorts wanneer specifieke bedingen in de overeenkomst ontbreken of de minimumclausule van toepassing is, de elementen waaruit dit vermoeden bestaat mogen worden gebruikt om het gebrek aan overeenstemming van de goederen met de overeenkomst vast te stellen; dat de kwaliteit en de prestaties die de consument redelijkerwijs mag verwachten, onder andere afhankelijk zijn van de vraag of de goederen nieuw dan wel tweedehands zijn; dat de elementen waaruit dit vermoeden bestaat cumulatief zijn; dat, wanneer een bepaald element in de omstandigheden van het geval duidelijk niet van toepassing is, de overige elementen van het vermoeden niettemin van toepassing blijven;
- (9) Overwegende dat tegenover de consument de verkoper rechtstreeks aansprakelijk moet zijn voor de overeenstemming van de goederen met de overeenkomst; dat deze oplossing van oudsher in de rechtsstelsels van de lidstaten voorkomt; dat de verkoper vrij moet blijven om onder de in het nationale recht geldende voorwaarden, verhaal te nemen op de producent, op een eerdere

<sup>(1)</sup> PB C 307 van 16.10.1996, blz. 8, en PB C 148 van 14.5.1998, blz. 12.

<sup>(2)</sup> PB C 66 van 3.3.1997, blz. 5.

<sup>(3)</sup> Advies van het Europees Parlement van 10 maart 1998 (PB C 140 van 6.4.1998, blz. 30), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 24 september 1998 (PB C 333 van 30.10.1998, blz. 46) en besluit van het Europees Parlement van 17 december 1998 (PB C 98 van 9.4.1999, blz. 226). Besluit van het Europees Parlement van 5 mei 1999. Besluit van de Raad van 17 mei 1999.

- verkoper in dezelfde contractuele keten of op enige andere tussenpersoon, tenzij hij afstand heeft gedaan van zijn rechten; dat deze richtlijn het beginsel van contractvrijheid tussen verkoper, producent, eerdere verkoper of enige andere tussenpersoon onverlet laat; dat het nationale recht bepaalt op wie en hoe verhaal kan worden genomen;
- (10) Overwegende dat in geval van niet-overeenstemming van de goederen met de overeenkomst, de consument het recht moet hebben om de goederen kosteloos met de overeenkomst in overeenstemming te laten brengen, waarbij hij kan kiezen tussen herstel of vervanging, of, bij gebreke daarvan, recht moet hebben op een prijsvermindering of op ontbinding van de overeenkomst;
- (11) Overwegende dat de consument in eerste instantie van de verkoper kan verlangen dat deze de goederen herstelt of vervangt tenzij deze vormen van genoegdoening onmogelijk of buiten verhouding zijn; dat het al dan niet buiten verhouding zijn van een vorm van genoegdoening objectief moet worden vastgesteld; dat een bepaalde vorm van genoegdoening buiten verhouding is als hij, vergeleken met de andere vorm van genoegdoening onredelijke kosten met zich brengt; dat de kosten van een vorm van genoegdoening onredelijk zijn als zij beduidend hoger liggen dan de kosten van de andere vorm van genoegdoening;
- (12) Overwegende dat de verkoper in geval van een gebrek aan overeenstemming de consument steeds, bij wijze van schikking, om het even welke beschikbare vorm van genoegdoening kan voorstellen; dat het de consument vrij staat dat voorstel aan te nemen of af te wijzen;
- (13) Overwegende dat het, teneinde de consument in staat te stellen van de interne markt gebruik te maken en in een andere lidstaat consumptiegoederen te kopen, aanbeveling verdient dat de producent van consumptiegoederen die in meerdere lidstaten worden verkocht, in het belang van de consument zijn producten vergezeld doet gaan van een lijst van contactadressen met ten minste één contactadres per lidstaat waar de betrokken goederen worden verkocht;
- (14) Overwegende dat de verwijzingen naar het tijdstip van aflevering niet met zich brengen dat lidstaten hun voorschriften over de overgang van het risico moeten wijzigen;
- (15) Overwegende dat het de lidstaten vrij staat te bepalen dat elke terugbetaling aan de consument kan worden verminderd teneinde rekening te houden met het gebruik dat de consument van het goed heeft gehad sedert het hem is afgeleverd; dat de gedetailleerde regeling betreffende de wijze waarop tot de ontbinding van de overeenkomst wordt gekomen, kan worden vastgelegd in het nationale recht;
- (16) Overwegende dat de specifieke aard van tweedehandsgoederen het in de regel onmogelijk maakt ze te vervangen; dat het recht van de consument op vervanging derhalve voor deze goederen over het algemeen niet kan worden uitgeoefend; dat de lidstaten kunnen toestaan dat de partijen voor dergelijke goederen een kortere aansprakelijkheidstermijn overeenkomen;
- (17) Overwegende dat het passend is de termijn te beperken waarbinnen de verkoper aansprakelijk is voor een gebrek aan overeenstemming dat bestaat ten tijde van de aflevering van de goederen; dat de lidstaten voorts een verjaringstermijn kunnen vaststellen waarbinnen de consumenten hun rechten kunnen uitoefenen, doch dat deze verjaringstermijn niet mag verstrijken binnen twee jaar na de aflevering van de goederen; dat, indien de verjaringstermijn volgens de nationale wetgeving niet ingaat ten tijde van de aflevering van de goederen, de totale duur van de verjaringstermijn volgens de nationale wetgeving niet korter mag zijn dan twee jaar vanaf het tijdstip van aflevering;
- (18) Overwegende dat de lidstaten kunnen voorzien in schorsing, of stuiting van de termijn waarbinnen een gebrek aan overeenstemming zich moet manifesteren en van de verjaringstermijn, waar toepasselijk en volgens het nationale recht, in geval van herstelling, vervanging of van onderhandelingen tussen verkoper en consument met het oog op een minnelijke schikking;
- (19) Overwegende dat de lidstaten een termijn moeten kunnen vaststellen waarbinnen de consument de verkoper op de hoogte moet stellen van een gebrek aan overeenstemming; dat de lidstaten een hoger beschermingsniveau voor de consument mogen waarborgen door zo'n verplichting niet in te voeren; dat consumenten in de gehele Gemeenschap in elk geval over een termijn van ten minste twee maanden moeten beschikken om de verkoper op de hoogte te stellen van een gebrek aan overeenstemming;
- (20) Overwegende dat de lidstaten ervoor moeten waken dat de kennisgevingstermijn de over de grens winkelende consument niet benadeelt; dat zij de Commissie in kennis moeten stellen van het gebruik dat zij van deze bepaling maken; dat de Commissie de gevolgen in het oog moet houden die de uiteenlopende toepassing van deze bepaling heeft voor de consument en voor de interne markt; dat informatie over het gebruik dat een lidstaat maakt van deze bepaling voor de andere lidstaten en voor de consumenten en consumentenorganisaties in de gehele Gemeenschap beschikbaar moet zijn; dat derhalve een overzicht van de situatie in alle lidstaten in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* moet worden bekendgemaakt;
- (21) Overwegende dat het voor bepaalde categorieën goederen vaste praktijk is dat verkopers en producenten garanties geven voor gebreken die zich binnen een bepaalde termijn manifesteren; dat deze praktijk kan bijdragen tot versterking van de concurrentie; dat dergelijke garanties weliswaar een legitiem marketinginstrument zijn, doch de consument niet mogen misleiden; dat teneinde te verzekeren dat de consument niet misleid wordt, de garanties bepaalde gegevens moeten bevatten, onder meer een verklaring dat zij de rechten van de consument onverlet laten;
- (22) Overwegende dat de partijen niet in onderlinge overeenstemming mogen voorzien in afstand of beperking van de rechten van de consument omdat dit de wettelijke bescherming zou uithollen; dat dit beginsel ook moet gelden voor bedingen volgens welke de consument op het ogenblik van het sluiten van de overeenkomst van elk gebrek aan overeenstemming van het consumptiegoed op de hoogte was; dat de bescherming die de

consument krachtens deze richtlijn geniet niet mag worden verminderd door de keuze van het recht van een niet-lidstaat als het op de overeenkomst van toepassing zijnde recht;

- (23) Overwegende dat de wetgeving en de rechtspraak op dit gebied in de diverse lidstaten blijk geven van een toename inspanning teneinde de consument een bescherming van hoog niveau te garanderen; dat in het licht van deze ontwikkeling en van de met de uitvoering van deze richtlijn opgedane ervaring verdergaande harmonisatie nodig kan blijken, met name door te voorzien in rechtstreekse aansprakelijkheid van de producent voor gebreken waarvoor hij verantwoordelijk is;
- (24) Overwegende dat de lidstaten de mogelijkheid moeten hebben op het door deze richtlijn bestreken gebied strengere voorschriften vast te stellen of te handhaven teneinde de consument een nog hoger beschermingsniveau te bieden;
- (25) Overwegende dat de lidstaten, overeenkomstig de aanbeveling van de Commissie van 30 maart 1998 betreffende de principes die van toepassing zijn op de organen die verantwoordelijk zijn voor de buitengerechtelijke beslechting van consumentengeschillen<sup>(1)</sup>, organen kunnen oprichten die een onpartijdige en efficiënte behandeling van klachten in een nationale of grensoverschrijdende context waarborgen en die de consumenten als bemiddelaar kunnen aanzoeken;
- (26) Overwegende dat het met het oog op de bescherming van de collectieve belangen van consumenten dienstig is deze richtlijn op te nemen op de lijst van richtlijnen in de bijlage bij Richtlijn 98/27/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 mei 1998 betreffende het doen staken van inbreuken in het raam van de bescherming van de consumentenbelangen<sup>(2)</sup>,

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

#### Artikel 1

##### Werkingsfeer en definities

- Deze richtlijn beoogt de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten betreffende bepaalde aspecten van de verkoop van en de garanties voor consumptiegoederen, teneinde in het kader van de interne markt een eenvormig minimumniveau van consumentenbescherming te verzekeren.
- Voor de toepassing van deze richtlijn wordt verstaan onder:
  - consument*: iedere natuurlijke persoon die bij de onder deze richtlijn vallende overeenkomsten handelt voor doeleinden die geen verband houden met zijn beroep of bedrijf;
  - consumptiegoederen*: alle roerende lichamelijke zaken, behalve:
    - goederen die executoriaal of anderszins gerechtelijk worden verkocht;
    - water en gas die niet marktklaar zijn gemaakt in een bepaald volume of in een bepaalde hoeveelheid;

— elektriciteit;

- verkoper*: iedere natuurlijke of rechtspersoon die uit hoofde van een overeenkomst in het kader van zijn bedrijf of beroep consumptiegoederen verkoopt;
  - producent*: de fabrikant van consumptiegoederen, de importeur van consumptiegoederen op het grondgebied van de Europese Gemeenschap of elke andere persoon die zich als producent voordoet door zijn naam, handelsmerk of enig ander onderscheidend teken op de consumptiegoederen aan te brengen;
  - garantie*: elke door een verkoper of producent tegenover de consument zonder bijkomende kosten aangegane verbintenis om de betaalde prijs terug te betalen, of om de consumptiegoederen te vervangen of te herstellen, of om zich er op enigerlei wijze om te bekommeren, indien de goederen niet overeenstemmen met de beschrijving in het garantiebewijs of in de desbetreffende reclame;
  - herstelling*: de consumptiegoederen in geval van gebrek aan overeenstemming met de overeenkomst in overeenstemming brengen.
- De lidstaten kunnen bepalen, dat tweedehandsgoederen die worden verkocht op een openbare veiling, waarop de consument in eigen persoon aanwezig kan zijn, niet als „consumptiegoederen” worden beschouwd.
  - Overeenkomsten tot levering van te vervaardigen of voort te brengen consumptiegoederen vallen eveneens onder deze richtlijn.

#### Artikel 2

##### Overeenstemming met de overeenkomst

- De verkoper is verplicht aan de consument goederen af te leveren die met de koopovereenkomst in overeenstemming zijn.
- Overeenstemming met de overeenkomst wordt vermoed, wanneer de consumptiegoederen:
  - in overeenstemming zijn met de door de verkoper gegeven beschrijving ervan, en de eigenschappen bezitten van de goederen die de verkoper aan de consument als monster of als model heeft getoond;
  - geschikt zijn voor elk bijzonder door de consument gewenst gebruik dat deze aan de verkoper bij het sluiten van de overeenkomst heeft medegedeeld en welke de verkoper heeft aanvaard;
  - geschikt zijn voor het gebruik waartoe goederen van dezelfde soort gewoonlijk dienen;
  - de kwaliteit en prestaties bieden die voor goederen van dezelfde soort normaal zijn en die de consument redelijkerwijs mag verwachten, gelet op de aard van de goederen en op de eventuele door de verkoper, de producent of diens vertegenwoordiger — met name in reclame of etikettering — publiekelijk gedane mededelingen over de bijzondere kenmerken ervan.
- In de zin van dit artikel kan er geen sprake zijn van gebrek aan overeenstemming wanneer het gebrek op het tijdstip van sluiting van de overeenkomst de consument bekend was of redelijkerwijs niet onbekend kon zijn, of wanneer het gebrek zijn oorsprong heeft in door de consument geleverde grondstoffen.

<sup>(1)</sup> PB L 115 van 17.4.1998, blz. 31.

<sup>(2)</sup> PB L 166 van 11.6.1998, blz. 51.



4. De verkoper is niet gebonden door de in lid 2, onder d), bedoelde publiekelijk afgelegde mededelingen indien hij:
- aantoonst dat de mededeling in kwestie hem niet bekend was en hem redelijkerwijs niet bekend kon zijn;
  - aantoonst dat deze mededeling op het tijdstip van sluiting van de overeenkomst was rechtgezet;
  - aantoonst dat de beslissing tot aankoop van de consumptiegoederen niet door deze mededeling beïnvloed kan zijn.

5. Gebrek aan overeenstemming ten gevolge van een verkeerde installatie van de consumptiegoederen wordt gelijkgesteld met gebrek aan overeenstemming van de goederen met de overeenkomst, wanneer de installatie deel uitmaakt van de koopovereenkomst betreffende de goederen en door de verkoper of onder diens verantwoordelijkheid is uitgevoerd. Hetzelfde geldt als voor montage door de consument bestemde goederen door de consument zijn geïnstalleerd en de verkeerde installatie een gevolg is van een gebrek in de montagehandleiding.

### Artikel 3

#### Rechten van de consument

1. De verkoper is jegens de consument aansprakelijk voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat bij de aflevering van de goederen.
2. In geval van gebrek aan overeenstemming, heeft de consument het recht dat de goederen kosteloos door herstelling of vervanging in overeenstemming worden gebracht, overeenkomstig lid 3, of dat de prijs op passende wijze wordt vermindert of dat de koopovereenkomst met betrekking tot deze goederen wordt ontbonden, overeenkomstig de leden 5 en 6.
3. In eerste instantie heeft de consument het recht om van de verkoper het kosteloze herstel of de kosteloze vervanging van de goederen te verlangen behalve als dat onmogelijk of buiten verhouding zou zijn.

Een vorm van genoegdoening wordt geacht buiten verhouding te zijn indien zij voor de verkoper kosten meebrengt die, vergeleken met de alternatieve vorm van genoegdoening onredelijk zijn, gelet op:

- de waarde die de goederen zonder het gebrek aan overeenstemming zouden hebben;
- de ernst van het gebrek aan overeenstemming en
- de vraag, of de alternatieve vorm van genoegdoening concreet mogelijk is zonder ernstige overlast voor de consument.

Herstelling of vervanging moet, rekening houdend met de aard van de goederen en het gebruik van de goederen dat de consument wenste, binnen een redelijke termijn en zonder ernstige overlast voor de consument plaatsvinden.

4. De term „kosteloos” in de leden 2 en 3 heeft betrekking op de kosten die gemaakt moeten worden om de goederen in overeenstemming te brengen, met name de kosten van verzending, loon en materiaal.
5. De consument kan een passende prijsvermindering of de ontbinding van de koopovereenkomst verlangen:
  - indien hij geen aanspraak kan maken op herstelling of vervanging, of

- indien de verkoper niet binnen een redelijke termijn tot genoegdoening is overgegaan, of
- indien de verkoper niet zonder ernstige overlast voor de consument tot genoegdoening is overgegaan.

6. Ontbinding van de overeenkomst kan niet worden verlangd indien het gebrek aan overeenstemming van geringe betekenis is.

### Artikel 4

#### Recht van verhaal

Wanneer de eindverkoper jegens de consument aansprakelijk is uit hoofde van een gebrek aan overeenstemming dat voortvloeit uit een handelen of nalaten van de producent, van een eerdere verkoper in dezelfde contractuele keten of van enige andere tussenpersoon, kan de eindverkoper verhaal nemen op de aansprakelijke persoon of personen in de contractuele keten. De persoon of personen op wie de eindverkoper verhaal kan nemen alsmede de rechtsvorderingen en de wijze van procederen worden bepaald door het nationale recht.

### Artikel 5

#### Termijnen

1. De verkoper is aansprakelijk krachtens artikel 3 wanneer het gebrek aan overeenstemming zich manifesteert binnen een termijn van twee jaar vanaf de aflevering van de goederen. Indien voor de uitoefening van de in artikel 3, lid 2, vermelde rechten in de nationale wetgeving een verjaringstermijn geldt, kan die niet verstrijken binnen een periode van twee jaar vanaf de aflevering.
2. De lidstaten kunnen bepalen dat de consument zijn rechten niet kan uitoefenen dan wanneer hij de verkoper binnen een termijn van twee maanden na de datum waarop hij het gebrek aan overeenstemming heeft vastgesteld, hiervan op de hoogte heeft gebracht.

De lidstaten stellen de Commissie in kennis van het gebruik dat zij van dit lid maken. De Commissie houdt de gevolgen in het oog die deze aan de lidstaten geboden keuzemogelijkheid heeft voor de consument en voor de interne markt.

Uiterlijk 3 januari 2003 stelt de Commissie een verslag op over het gebruik dat de lidstaten van dit lid maken. Dit verslag wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

3. Manifesteert zich een gebrek aan overeenstemming binnen een termijn van zes maanden vanaf de aflevering van de goederen, dan geldt tot bewijs van het tegendeel het vermoeden dat dit gebrek bestond op het tijdstip van aflevering tenzij dit vermoeden onverenigbaar is met de aard van de goederen of met de aard van het gebrek aan overeenstemming.

### Artikel 6

#### Garanties

1. Elke garantie is juridisch bindend voor degene die haar biedt, volgens de in het garantiEBewijs en in de daarmee samenhangende reclame vastgestelde voorwaarden.

## 2. In de garantie:

- moet vermeld staan dat de consument krachtens de toepasselijke nationale wetgeving betreffende de verkoop van consumptiegoederen wettelijke rechten heeft en moet duidelijk worden gesteld dat de garantie die rechten onverlet laat;
- moeten in duidelijke en begrijpelijke taal de inhoud van de garantie en de essentiële gegevens vermeld staan die noodzakelijk zijn om van de garantie gebruik te kunnen maken, met name de duur en het geografische toepassingsgebied van de garantie, alsmede de naam en het adres van de garant.

3. Op verzoek van de consument moet de garantie schriftelijk of op een andere te zijner beschikking staande en voor hem toegankelijke duurzame drager beschikbaar worden gesteld.

4. De lidstaat waar de consumptiegoederen op de markt worden gebracht, kan, met inachtneming van de bepalingen van het Verdrag, bepalen dat op zijn grondgebied de garantie wordt gesteld in één of meer talen die hij uit de officiële talen van de Gemeenschap kiest.

5. Indien een garantie inbreuk maakt op de voorschriften van de leden 2, 3 en 4, doet dat op generlei wijze afbreuk aan de geldigheid ervan en kan de consument zich er toch op beroepen en verlangen dat die wordt gehonoreerd.

*Artikel 7***Dwingend karakter**

1. Contractuele bedingen of afspraken die zijn overeengekomen met de verkoper voordat het gebrek aan overeenstemming ter kennis van de verkoper is gebracht en die direct of indirect voorzien in afstand of beperking van uit deze richtlijn voortvloeiende rechten, binden, onder de in het nationale recht geldende voorwaarden, de consument niet.

De lidstaten kunnen bepalen dat de verkoper en de consument voor tweedehandsgoederen in de overeenkomst voorwaarden of afspraken kunnen overeenkomen omtrent een kortere aansprakelijkheidstermijn voor de verkoper dan die van artikel 5, lid 1. Deze termijn mag niet korter zijn dan één jaar.

2. De lidstaten nemen de nodige maatregelen, om ervoor te zorgen dat de consument de door deze richtlijn geboden bescherming niet wordt ontzegd door de keuze van het recht van een derde land niet-lidstaat als recht dat op de overeenkomst van toepassing is, wanneer er een nauwe band bestaat tussen de overeenkomst en het grondgebied van een lidstaat.

*Artikel 8***Nationaal recht en minimum aan bescherming**

1. De uit deze richtlijn voortvloeiende rechten worden uitgeoefend onverminderd andere rechten die de consument krachtens nationale voorschriften inzake contractuele of niet-contractuele aansprakelijkheid kan doen gelden.

2. De lidstaten kunnen op het door deze richtlijn bestreken gebied strengere voorschriften vaststellen of handhaven voorzover deze met het Verdrag verenigbaar zijn, teneinde de consument een hogere graad van bescherming te verzekeren.

*Artikel 9*

De lidstaten nemen passende maatregelen om de consumenten op de hoogte te brengen van de nationale wettelijke bepalingen die met het oog op de omzetting van deze richtlijn zijn vastgesteld en moedigen, waar passend, beroepsorganisaties aan om de consumenten over hun rechten in te lichten.

*Artikel 10*

De bijlage bij Richtlijn 1999/27/EG wordt als volgt aangevuld:

„10. Richtlijn 1999/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 mei 1999 betreffende bepaalde aspecten van de verkoop van en de garanties voor consumptiegoederen (PB L 171 van 7.7.1999, blz. 12).”.

*Artikel 11***Omzetting**

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 januari 2002 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de bepalingen van nationaal recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

*Artikel 12***Evaluatie**

De Commissie evalueert uiterlijk 7 juli 2006 de toepassing van deze richtlijn en brengt verslag uit aan het Europees Parlement en de Raad. In het verslag wordt onder meer aandacht besteed aan de mogelijkheid producenten rechtstreeks aansprakelijk te stellen; indien passend, zal het verslag vergezeld gaan van voorstellen.

*Artikel 13***Inwerkingtreding**

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Artikel 14*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 25 mei 1999.

Voor het Europees Parlement

De Voorzitter

J. M. GIL-ROBLES

Voor de Raad

De Voorzitter

H. EICHEL

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 28 juni 1999

**tot wijziging van Beschikking 92/271/EEG betreffende de invoer in de Gemeenschap van levende dieren en dierlijke producten van oorsprong of van herkomst uit de Republiek Bosnië-Herzegovina**

(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 1728)

(Voor de EER relevante tekst)

(1999/441/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/496/EEG van de Raad van 15 juli 1991 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor dieren uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht en tot wijziging van de Richtlijnen 89/662/EEG, 90/425/EEG en 90/675/EEG <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/43/EG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 18,

Gelet op Richtlijn 90/675/EEG van de Raad van 10 december 1990 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor producten uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 19,

Gelet op Richtlijn 97/78/EG van de Raad van 18 december 1997 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor producten die uit derde landen in de Gemeenschap worden binnengebracht <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 22, lid 6,

(1) Overwegende dat de Commissie in verband met de situatie in de Republiek Bosnië-Herzegovina in 1992, op 20 mei 1992 Beschikking 92/271/EEG <sup>(5)</sup> heeft vastgesteld;

(2) Overwegende dat de situatie in Bosnië en Herzegovina is verbeterd;

(3) Overwegende dat Bosnië en Herzegovina lid is geworden van het „Internationaal Bureau voor besmettelijke veeziekten” (IOE) en dus elke ziekte waarvoor een meldingsplicht geldt, moet aanmelden;

(4) Overwegende dat gelet op de huidige communautaire wetgeving het bij Beschikking 92/271/EEG ingevoerde verbod kan worden opgeheven; dat de invoer van paardachtigen niet mag worden toegestaan zonder voorafgaande evaluatie van de gezondheidssituatie ten aanzien van paardachtigen in Bosnië en Herzegovina;

(5) Overwegende dat bijgevolg Beschikking 92/271/EEG dienovereenkomstig blijkt te moeten worden gewijzigd;

(6) Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Artikel 1 van Beschikking 92/271/EEG wordt vervangen door:

„Artikel 1

De lidstaten staan geen invoer toe van paardachtigen van oorsprong of van herkomst uit Bosnië en Herzegovina.”

<sup>(1)</sup> PB L 268 van 24.9.1991, blz. 56.

<sup>(2)</sup> PB L 162 van 1.7.1996, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 373 van 31.12.1990, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 24 van 31.1.1998, blz. 9.

<sup>(5)</sup> PB L 138 van 21.5.1992, blz. 39.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 28 juni 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

---